



## Escuela Primaria Carver

1401 West Santa Ana Blvd. • Santa Ana, CA 92703-3708 • (714) 564-2000 • Años de nivel escolar K-3

Kim Ahvari, Director/a  
kimberly.kempa@sausd.us

### Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2012-13



#### Distrito Escolar Unificado de Santa Ana

1601 East Chestnut Avenue  
Santa Ana, CA 92701-6322  
(714) 558-5501  
www.sausd.us

#### Junta Directiva

Audrey Yamagata-Noji  
José A. Hernández, J.D.  
Rob Richardson  
John Palacio  
Cecilia Iglesias

#### Administración Distrital

Richard Miller, Ph.D.  
**Superintendente**  
Stefanie Phillips

**Superintendente Auxiliar**  
Mark McKinney  
**Superintendente Auxiliar**  
**Servicios del Personal**

Dawn Miller  
**Superintendente Auxiliar**  
**Educación Primaria**

Michelle Rodriguez, Ed.D.  
**Superintendente Auxiliar**  
**Educación Secundaria**

Doreen Lohnes  
**Superintendente Auxiliar**  
**Servicios Auxiliares**

Joe Dixon  
**Superintendente Auxiliar**  
**Planeación de instalaciones y relaciones**  
**gubernamentales**

Deidra Powell



#### Descripción escolar

La Primaria George Washington Carver ("Primaria Carver") está ubicada en la esquina del boulevard West Santa Ana y la calle North Pacific. La Primaria Carver abrió en el año 1991 como escuela primaria de kínder-5º año. En el año 1998, se convirtió en escuela de kínder-2º año y en julio de 1999, se expandió una vez más para convertirse en escuela primaria de kínder-3º año. Los alumnos de cuarto y quinto año asistirán a la Primaria Romero-Cruz, la cual queda directamente al cruzar la calle de la Primaria Carver.

La Primaria Carver ofrece a sus alumnos y a la comunidad un pre-escolar de Preparación para el Kínder, un programa extracurricular, el curso para padres "40 Elementos Fundamentales del Desarrollo", cursos de Inglés como Segundo Idioma (ESL, por sus siglas en inglés), computación y nutrición para padres y servicios de tutoría extracurricular.

El programa instructivo utilizado por la escuela es el adoptado por el distrito y está basado en normas y en investigaciones. Los maestros utilizan el programa de lectura Open Court para las artes lingüísticas en inglés y el programa de Houghton-Mifflin para las matemáticas. Todos los estudiantes del idioma inglés participan en un bloque instructivo de 60 minutos en desarrollo del idioma inglés- 30 minutos de los cuales están directamente entrelazados dentro del bloque de enseñanza de artes lingüísticas. Aquellos alumnos que aún no dominan las artes lingüísticas en inglés y matemáticas reciben intervenciones aprobadas por el estado a lo largo de la jornada escolar.

La misión de la Primaria Carver es cumplir nuestra visión y dominar las normas estatales. Juntos crearemos un entorno seguro, el cual promueve el desarrollo de alumnos responsables y bondadosos, pensadores críticos y estudiantes de formación continua los cuales buscarán la excelencia personal, adaptándose a los retos futuros.

La Primaria Carver es un entorno de aprendizaje acogedor y dedicado, donde se motiva a todos los alumnos. Por lo tanto, están entusiasmados por aprender y alcanzarán o estarán cerca de alcanzar las normas de nivel de año. Los maestros trabajan en conjunto y tienen los recursos necesarios para ofrecer un entorno limpio y seguro. Un personal competente y comprensivo agradece la participación por parte de los padres de familia. La confianza y el respeto mutuo entre el distrito escolar, la comunidad, y la escuela son evidentes, donde la aportación de todos los accionistas será valorada, así como una parte integral de la toma de decisiones.

## Perfil distrital

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana es el séptimo mayor distrito en el estado, actualmente brinda sus servicios a más de 57,000 alumnos de kínder-12º año que viven en la ciudad de Santa Ana. El distrito actualmente administra 36 escuelas primarias, 9 escuelas secundarias, 7 preparatorias, 1 preparatoria alternativa, 2 escuelas de continuación y 5 escuelas semi-autónomas. La población estudiantil está conformada por aproximadamente un 77.8% de alumnos matriculados en el programa de Almuerzos Gratuitos o a Precio Reducido, un 51.3% elegibles para apoyo como estudiantes del idioma inglés, y aproximadamente un 9.0% quienes reciben servicios de educación especial. Las escuelas de nuestro distrito han recibido los reconocimientos de Escuelas Distinguidas de California, Escuelas Nacionales de Listón Azul, Escuela Modelo de California, Escuelas de Rendimiento Académico de Título I y las Expectativas Superiores del Gobernador, en honor a sus sobresalientes programas escolares. Más de 25 escuelas han recibido el reconocimiento Golden Bell.

Cada elemento del personal, los padres y los socios comunitarios del distrito escolar unificado de Santa Ana ha desarrollado y mantenido altas expectativas para garantizar que se atiendan las necesidades del desarrollo intelectual, creativo, físico, emocional y social de cada alumno. El compromiso del distrito a la excelencia se logra mediante un equipo de profesionales dedicado a la impartición de un programa educativo desafiante y de alta calidad. El éxito constante en el cumplimiento de las metas de rendimiento estudiantil es directamente atribuido al energético personal docente del distrito y al firme apoyo por parte de los padres y la comunidad.

## Misión distrital

Garantizamos experiencias integrales de aprendizaje, las cuales preparan a nuestros alumnos para el éxito universitario y vocacional. Motivamos, inspiramos y desafiamos a todos nuestros alumnos a convertirse en ciudadanos productivos, líderes éticos y contribuyentes positivos a nuestra comunidad, nuestro país y a la sociedad global.

## Visión distrital

Trabajaremos colaborativamente e integralmente con el personal, los padres y la comunidad para fortalecer un entorno educativo enfocado en mejorar el rendimiento de todos los alumnos y prepararles para el éxito universitario y vocacional.

## Oportunidades de participación para los padres

Se motiva la participación de los padres en la Primaria Carver. Promovemos una comunidad de aprendizaje agradeciendo el voluntariado, asistiendo a eventos escolares o compartiendo en el proceso de toma de decisiones. La escuela agradece la ayuda en el salón de clase y en la biblioteca y/o centro mediático en días especiales. Los padres de familia siempre están invitados a servir como acompañantes en las excursiones. La Primaria Carver proporciona una amplia gama de oportunidades para que los padres interactúen con el personal mientras apoyan los esfuerzos académicos de sus hijos, los cuales pueden incluir:

- Noche de regreso a clases
- Visita escolar
- Interpretaciones estudiantiles
- Eventos de recaudación de fondos/ventas/carnaval/jog-a-thon
- Té para voluntarios
- Interpretaciones musicales/de coro y/o teatrales
- Eventos deportivos/días recreativos
- Actividades de promoción
- Asambleas de reconocimiento estudiantil
- Capacitaciones y/o talleres educativos para padres
- Reuniones de padres enfocadas en nivel de año
- Reuniones mensuales generales de padres

Las siguientes organizaciones escolares proporcionan oportunidades para que los padres de familia aporten sus opiniones sobre programas curriculares, actividades y el diseño del Plan Escolar:

- Consejo de Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés)
- Consejo Asesor del Idioma Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés)
- Organización de Padres y Maestros (PTO, por sus siglas en inglés)

Aquellos padres de familia que deseen más información sobre cómo ser un miembro activo de la comunidad escolar pueden ponerse en contacto con el director o sub-director al (714) 564-2000.

La comunicación escuela-hogar se ofrece en inglés y español. Los padres de familia se mantienen informados sobre los acontecimientos escolares, actividades estudiantiles, horarios, cambios de política y actualizaciones en el currículo del salón de clases, mediante correspondencia de rutina y anuncios especiales, que incluye los siguientes formatos:

- El sistema telefónico de llamadas a los padres, EDULINK
- Sitio web escolar
- Canal de Servicio Público 31
- Boletines escolares y/o del salón
- Volantes
- Cartas
- Marquesina escolar/pancartas
- Orientaciones para alumnos nuevos

## Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (714) 564-2000.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	185
1	177
2	126
3	144
<b>Matriculación Total</b>	<b>632</b>

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.0
Nativo americanos/de Alaska	0.0
Asiáticos	0.2
Filipinos	0.0
Hispanos o latinos	99.2
Isleños del pacífico/de Hawái	0.0
Blancos	0.2
Dos o más razas	0.5
De escasos recursos económicos	91.3
Estudiantes del inglés	88.6
Alumnos con discapacidades	7.8

## Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Se desarrolló un Plan Integral de Seguridad Escolar en colaboración con organismos locales y la oficina distrital a fin de cumplir con los requisitos del Proyecto de Ley 187 del Senado. Los componentes de este plan incluyen los procedimientos para la denuncia de abuso infantil, procedimientos de notificación a maestros sobre alumnos peligrosos, procedimientos de respuesta ante un desastre, procedimientos para una llegada a, y salida segura de la escuela, política de acoso sexual y política de código de vestimenta. El plan actual escolar de seguridad se repasó y actualizó para abordar los componentes del plan de seguridad y las responsabilidades individuales durante el ciclo escolar 2012-2013. El Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana revisa los planes de seguridad anualmente a más tardar para el 1 de marzo.

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
	Promedio del tamaño por clase			Cantidad de salones*								
				1-20			21-32			33+		
Año	11	12	13	11	12	13	11	12	13	11	12	13
Kínder	31.3	29.2	23	0	0	2	4	5	6	0	0	
1	23.1	29	22	0	0	2	7	5	6	0	0	
2	21.3	23.3	21	5	1	2	1	5	4	0	0	
3	31	27	21	0	1	2	4	4	5	0	0	

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

\* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	0.18	1.18	0.0
Expulsiones	0	0.00	0.0
Distrito	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	10.14	14.5	8.47
Expulsiones	0.25	0.51	0.15

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

**Año y mes que se recopilaron los datos:** 18/6/13

Los conserjes escolares y el departamento distrital de mantenimiento trabajan en conjunto para garantizar que los salones y los terrenos escolares se encuentren en buen mantenimiento, seguros y funcionando para los alumnos, padres y visitantes. El departamento de mantenimiento y funcionamiento (M&O, por sus siglas en inglés) emplea un sistema electrónico de solicitudes de servicio que permite al personal escolar comunicar imprevistos, reparaciones urgentes o proyectos especiales. La mayoría de las reparaciones y del mantenimiento de la escuela son realizados por los especialistas profesionales de oficio altamente calificados del distrito. Las situaciones de emergencia son resueltas de inmediato ya sea por el conserje de la escuela o el personal distrital de mantenimiento, dependiendo de la naturaleza de la situación. Los conserjes diurnos y vespertinos trabajan estrechamente como equipo y con el director para realizar el mantenimiento de rutina, las obligaciones diarias de conserjería y como preparativos para eventos especiales. El director y el conserje diurno se comunican diariamente para conversar sobre las necesidades de limpieza y las inquietudes de seguridad del plantel. Cada mañana antes de comenzar las clases, el conserje, el director y el sub-director inspeccionan las instalaciones para ver que no haya riesgos de seguridad, grafiti, y otras condiciones que se deban remover antes de que los alumnos y el personal ingresen al terreno escolar. La seguridad y limpieza escolar son la prioridad primordial de los conserjes y se enfatiza firmemente como componente de sus rutinas diarias. Los conserjes son capacitados por los administradores de M&O en relación a los procedimientos apropiados de limpieza, el uso de químicos y de equipo. Los conserjes diurnos son responsables de seguir una serie de normas de limpieza y procedimientos para priorizar el mantenimiento general del plantel. El conserje diurno revisa los baños dos veces al día como medida preventiva para mantener las instalaciones bien abastecidas, seguras e higiénicas. Los conserjes diurnos son responsables de limpiar minuciosamente los salones, las áreas de oficinas y los baños. La oficina distrital envía a jardineros para realizar mantenimiento general de los jardines, áreas verdes, terrenos deportivos y sistemas de irrigación.

La inspección de las instalaciones mas reciente en la Escuela Primaria Carver se llevo a cabo el 18/6/13. Se requiere por ley estatal que la escuelas reporten la condición de sus instalaciones; la tabla de Inspeccion de Sitio Escolar ilustrada en este reporte identifica las áreas de inspección requeridas por el estado y revela el estado de operación en cada una de estas áreas.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[X]	[ ]	[ ]	CUARTO DE CONSERJE 1: Calefacción de agua se está oxidando en el fondo s/c: 225164

**Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares**

Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[X]	[ ]	SALÓN 21: Balastro fundido s/c: 225139 / Moho en parte posterior del salón s/c: 225140 SALÓN 19: Pared al lado de escritorio del maestro tiene moho s/c: 225140 / Balastro fundido s/c: 225139 K 2: Balastro fundido s/c: 225139 SALÓN 16: Hace falta tablero de yeso en gran sección donde estaba el pizarrón s/c: 225141 SALÓN 21: Balastro fundido s/c: 225139 / Moho en parte posterior del salón s/c: 225140 SALÓN 19: Pared al lado de escritorio del maestro tiene moho s/c: 225140 / Balastro fundido s/c: 225139 SALÓN 17: Hace falta cubierta para toma telefónica s/c: 225138 / Cubrir agujero cerca de perchero s/c: 225141 K 2: Balastro fundido s/c: 225139 SALÓN 16: Hace falta tablero de yeso en gran sección donde estaba el pizarrón s/c: 225141 SALÓN 13: Alfombra rasgada s/c: 225142 CUARTO DE TRABAJO: Hace falta reparar alfombra s/c: 225142 SALÓN 35: Pizarra blanca se está despegando de la pared s/c: 225147 / Hace falta cubierta de toma corriente s/c: 225138 CUARTO DE CONSERJE 2: Muchos agujeros en la pared s/c: 225141
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[X]	SALÓN 10: Balastro fundido s/c: 225139 AUDITORIO: Balastro fundido s/c: 225139
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[ ]	[ ]	SALÓN 27: Hace falta cubierta para toma telefónica s/c: 225138 SALÓN 17: Hace falta cubierta para toma telefónica s/c: 225138 / Cubrir agujero cerca de perchero s/c: 225141
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[X]	[ ]	[ ]	SALÓN 11: Hace falta arreglar manilla de gabinete sobre perchero s/c: 225145 SALÓN 31: Techo gotea / reemplazar losetas de techo s/c: 225158 PATIO DE RECREO: Hacen falta muchas tuercas s/c: 225159
<b>Clasificación general</b>	<b>Ejemplar</b>	<b>Bueno</b>	<b>Adecuado</b>	<b>Malo</b>
	[ ]	[X]	[ ]	[ ]

Maestros certificados			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	23	24.5	26
Sin certificación	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	♦	♦	2,338
Sin certificación	♦	♦	21

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	11-12	12-13	13-14
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Maestros en total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Todo el currículo y las actividades de mejoramiento instructivo en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineadas con las Normas y Marcos de Contenido del Estado de California. Las concentraciones del desarrollo de personal son seleccionadas e identificadas en base a los resultados de evaluaciones estudiantiles, los requisitos de la ley federal "Que ningún niño se quede atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), las aportaciones por parte de los maestros, las normas estatales de contenido y sondeos de desarrollo profesional.

Todas las actividades de desarrollo de personal en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana se enfocan en incrementar el aprendizaje y la habilidad estudiantil. Durante el ciclo escolar 2012-13, nuestra escuela patrocinó dos días y medio de desarrollo de personal. Los temas de las capacitaciones de personal en las escuelas individuales incluyeron: Conversaciones Colaborativas, Sistemas de Intervención para Conducta Positiva, Normas Básicas Comunes, Playworks y Currículo y Desarrollo.

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece capacitación y apoyo complementario para la implementación de programas nuevos y continuos. Las actividades de capacitación se realizan en el transcurso del ciclo escolar, después de clases y durante el verano y por lo general se enfocan en el currículo, estrategias docentes y metodologías. Durante el ciclo escolar 2012-13, las oportunidades de capacitación a nivel de distrito se enfocaron en lo siguiente:

A nivel de primaria -

- Instrucción diferenciada/evaluación preliminar de nivel de lectura
- Sistemas de Intervención para Conducta Positiva
- Educación de Alumnos Talentosos y Superdotados
- Trabajando con los Padres de Familia
- Capacitación sobre el plan de Educación Individual para Educación Especial
- Análisis de datos y utilizando datos para impulsar la instrucción
- Currículo Básico Común
- Diagramas para desarrollar ideas
- Conversaciones Colaborativas
- Evaluaciones comparativas en artes lingüísticas y matemáticas

Los maestros nuevos y también aquellos que aún no están totalmente certificados reciben apoyo mediante la ayuda entre colegas, así como amplio desarrollo de personal. El programa de Iniciación al Apoyo y Ayuda a los Maestros Principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) es un programa aprobado por el estado, el cual ofrece apoyo y ayuda adicional a los maestros recién certificados. Todos los maestros nuevos reciben un Proveedor de Servicio (maestro mentor), también se les proporciona ayuda personalizada durante un periodo de dos años. Hay información adicional sobre el programa de iniciación al BTSA disponible en: <http://www.sausd.us/14431028114350867/site/default.asp>

Para apoyar a maestros experimentados así como a los maestros nuevos en el distrito, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece Ayuda y Repaso Entre Colegas (PAR, por sus siglas en inglés), lo cual se define fácilmente como maestros ayudando a maestros. Los maestros experimentados con experiencia y conocimiento, también conocidos como maestros consultores, ofrecen ayuda a aquellos maestros que necesiten mejorar sus habilidades instructivas, estrategias de gestión del salón de clases, conocimiento de materias y/o aspectos relacionados con su rendimiento como maestros.

Se alienta al personal a asistir a talleres y conferencias profesionales. Se motiva a los maestros nuevos, maestros experimentados, maestros mentores/líderes, administradores y al personal auxiliar a participar en talleres patrocinados por la Oficina de Educación del Condado de Orange y a cursos ofrecidos por universidades (de cuatro años) y universidades a nivel comunitario. El personal auxiliar clasificado puede recibir capacitación adicional en relación a su trabajo de parte de vendedores, supervisores de departamento y representantes distritales.

## Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	99.2	0.8
de muy bajos recursos	99.2	0.8
de bajos recursos	0.0	0.0

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	.1
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1
Psicólogo/a	.20
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	.20
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.80
Especialista de recursos	.5
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Además del financiamiento estatal de fondo general, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana recibió ayuda federal, estatal y local para programas categóricos, de educación especial y de apoyo, que incluyen, mas sin limitarse a: • Educación Bilingüe • Apoyo y Ayuda a Maestros Nuevos (BTSA, por sus siglas en inglés) • Educación de Nutrición Infantil de California • Carl Perkins • Reducción de tamaño de clase • Reforma escolar integral • Escuelas libres de drogas • Alfabetización familiar Even Start • Educación para Alumnos Talentosos y Superdotados • Head Start • Material instructivo • Educación Migrante • Repaso y Ayuda Entre Colegas • Programa Ocupacional Regional • Escuelas Seguras y Alumnos Sanos • Educación Especial • Título I, II, III, IV y VII • Educación Vocacional • Reading First

## Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2011-12)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$5,909	\$1,683	\$4,226	\$84,869
Distrito	♦	♦	\$4,130	\$80,944
Estado	♦	♦	\$5,537	\$69,704
Diferencia porcentual: escuela y distrito			2.3	4.8
Diferencia porcentual: escuela y estado			-23.7	21.8

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12)

Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$48,660	\$41,462
maestro en el nivel intermedio	\$74,308	\$66,133
maestro en el nivel superior	\$94,284	\$85,735
director (primaria)	\$115,509	\$107,206
director (secundaria)	\$115,544	\$111,641
director (preparatoria)	\$121,341	\$122,628
Sueldo de un superintendente	\$265,000	\$225,176
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	40.6%	38.3%
los sueldos administrativos	4.2%	5.1%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** 28 de enero del 2014

Todos los libros de texto utilizados en el currículo común a lo largo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineados a las Normas y Marcos de Contenido de California. El material instructivo para kínder-8º año es seleccionado de la lista más reciente del estado de material basado en normas y es adoptado por el Consejo Estatal de Educación. El material instructivo para 9º-12º año está basado en normas y es aprobado por el Consejo Directivo del Distrito. El 28 de enero del 2014, el Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana realizó una audiencia pública para certificar hasta qué punto se ha proporcionado los libros de texto y el material instructivo a los alumnos. El Consejo Directivo adoptó la Resolución No. 13/14-2993 que certifica conforme el Código Educativo § 60119 que para el ciclo escolar 2013-2014, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ha proporcionado suficientes libros de texto o material instructivo, o ambos, consistentes con el contenido y los ciclos de marcos curriculares adoptados por el Consejo Estatal, a cada alumno matriculado en un curso de idioma extranjero o de salud, y que hay suficiente equipo para laboratorio de ciencia aplicable a los cursos de laboratorio de ciencia ofrecidos de 9º-12º año, incluidos, se encuentra a disponibilidad de los alumnos.

#### Libros de Texto para Escuelas Primarias

Año Adoptado	Editor	Años
<b>Matemática</b>		
2008	Saxon Publishers <i>Saxon Math</i>	K-5
2008	Houghton-Mifflin	K-5
<b>Artes Lingüísticas</b>		
2002	SRA/McGraw Hill <i>Open Court Reading</i>	K-5
2010	Sopris West Language!	4-5
2008	MacMillan/ McGraw Hill California Science	K-5
<b>Ciencia Social</b>		
2007	Scotts Foresman	K-5



**Nota:** No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13
Inglés	48	39	34	43	45	44	54	56	55
Mat.	76	64	54	47	48	45	49	50	50
Cie.				44	48	46	57	60	59
Cie.Sc.				37	40	41	48	49	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

### Resultados de la administración de STAR del 2013 por grupo estudiantil

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	44	45	47	41
Todos los alumnos en la escuela	34	54		
Masculino	29	57		
Femenino	39	50		
Afroamericanos				
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	34	54		
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos				
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	34	55		
Estudiantes de inglés como	30	49		
Alumnos con discapacidades	39	41		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes	18	47		

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	10-11	11-12	12-13
Todos los alumnos de la escuela	37	-41	-39
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	38	-41	-39
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	40	-42	-37
Estudiantes del inglés	36	-36	-42
Alumnos con discapacidades			

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2010	2011	2012
Estatal	5	6	3
Escuelas similares	9	10	8

## Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2009-2010	2004-2005
Año en el PI	año 4	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		54
% de escuelas que participan actualmente en el PI		90.0

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Escuela	LEA	Estado	
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	264	38,934	4,655,989
	Aumento	738	743	790
Afroamericanos	Cantidad	0	131	296,463
	Aumento		793	708
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	0	30	30,394
	Aumento		782	743
Asiáticos	Cantidad	1	887	406,527
	Aumento		893	906
Filipinos	Cantidad	0	83	121,054
	Aumento		877	867
Hispanos o latinos	Cantidad	262	37,188	2,438,951
	Aumento	739	737	744
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad	0	36	25,351
	Aumento		788	774
Blancos	Cantidad	0	393	1,200,127
	Aumento		843	853
Dos o más razas	Cantidad	1	185	125,025
	Aumento		719	824
De escasos recursos económicos	Cantidad	261	36,543	2,774,640
	Aumento	740	737	743
Estudiantes del inglés	Cantidad	253	21,622	1,482,316
	Aumento	735	674	721
Alumnos con discapacidades	Cantidad	27	4,584	527,476
	Aumento	582	615	615

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	No	No
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No